

هەلۆزاردەیەک لە
دووبەیتیبەکانی باوهتاھیری کورد
ناسراو بە
باوهتاھیری هەممەدانی

ناسری حیسامی کردوویی بە موکریانی



بەشی یەکەم

١

بە کافر بەم کە بپروانم بە گولدا
بە کافر بەم کە بیچینم لە گلدا
بە کافر بەم ئەگەر ناوی بەرم، ناو
کە دووسەد داغی لالەم والە دلدا

٢

دلە شەیدایە، وئىلى دەشتودەر ما
بە باى عىشقت، نە بالم ما، نە پەر ما
بە من ئىزى سەبۇرىت بى سەبۇرى
سەبۇرى كەردى ئەم ھېرگە بەسەرما

٣

كە دل گریا، زمان نالەم نەھینا
مۈژەم تەربۇو، بەلام ژالەم نەھینا
شەويىك يار نايە بىبىنم بە خەونىش
لە بەختم چاوى من لالەم نەھینا

٤

بەللا، - ئەم جوانى! - رەمزىيکە لە بالات،
جەنۇن وەسفىكى سەرپاپى لە سەمودات
گومانى وەم لە سەنعتكارى تۆيە
بە پەنهان چاوى دەپرەتنە تەشاشات

٥

كە بەمکۈۋىزى، بە پەيكانت، چ پەروات؟
دەرم كەمى گەر لە كۆلانت، چ پەروات؟
لەنىكەم دل ھەمە، قەت نىمە پەروا
دلى عالەم لە دامانت، چ پەروات؟

٦

ئەرى دەردى من و دەرمانى من، دۆست!
 ئەرى وەسىلى من و ھېجانى من، دۆست!
 چەققۇ بىنن كەھول كەن گەر لەشى من
 جودا نابى ئەبەد لە گىانى من، دۆست!

٧

دلىكىم ھەس دەمى بىغەم نەبۇو قەت
 غەمەيىكىم ھەس بە زەررە كەم نەبۇو قەت
 ھەمۇو جوانى جىهان دادم دەپرسن
 كە يارى بىۋەفام ھاودەم نەبۇو قەت

٨

بە گىاندا گەرا سى دەرد بە يەكجار
 غەربىي بۇو، ئەسىرى بۇو، غەمى يار
 غەربىي و ئەسىرى چارەيان دى
 غەمى يار و غەمى يار و غەمى يار!

٩

خودا بىباتەوه بۇ خۆى دلى زار،
 لە دەستم نايە من تىمارى بىمار.
 ئەمن نەمزانى لە على لىۋى بۆچى
 بە خوئىم تىنۇوھ خۆى ھىندە ئاودار

١٠

ھەلآلەى كۆھسارانم ئەتتۈي يار
 وەنھەشەى جۆكەنارانم ئەتتۈي يار
 ھەلآلەى كۆھسار وا ھەفتەيەك بۇو
 ئۆمىدى رۆزگارانم ئەتتۈي يار

١١

لە دل نەخشى جەمالت لانھچى يار!
 خەيالى خەقت و خالت لانھچى يار!
 لە دەورى چاو، موزەم كردووه بە پەرژىن
 لە بەرچاوم خەياللت لانھچى يار!

١٢

من ئەو رەندەم كەپىم ئىزىن قەلەندەر
 نە مآلەم ھەس، نە حالەم ھەس، نە لەنگەر
 كە رۆز دادى لە دەورى مالەكەتى تۆم
 كەشەو دادى و مخشتىكى دەكەم سەر

۱۳

سپیدەی زوو که گورگان دینسمەر میش
کەزیکانت پەریشان کە! وەرە پیش
بده ماچیک لە کونجى لیوەکانت
بلى: "خېربۇو، لە رىي خوا دامە دەروېش"!

۱۴

مەلیکم من لە نیو گەدام سەرومەل
دەسووتى عالەمیک گەر لىك بەدم بال
نیگاركىش گەر بکا نەخشىم لە دیوار
لە تەسیرم دەبى گولشەن بە زەوختىل

۱۵

خودايە خەستە و زارم لە دەست دل
شەو و ړوژ گیان بە ئازارم لە دەست دل
لە دەست دل من، لە دەست من دل دەنائى
نەبىي يارەب! كە بىزازم لە دەس دل.

۱۶

من ئەم زامدارەكەي بىمەل و حالم
من ئەم مارانگەزى ړوژگارى تالم
ئەمن ئەم درکودائى وشكى دەم "با"م
بە دەم زريانەوە سەحرا دەمالم

۱۷

لە عىشقى ئاگرى بەربۇتە مالم
لە ئاگردا پەریش و زارە حالم
سەگت گەر پى بنىتەچاوم _ ئەمى يار!
بە برژانگ خۆلى رىگاكە دەمالم

۱۸

شەوان نالى، شەوى شەوگىر دەنالىم
لە دەستى يارى بىتەكىرى دەنالىم
دەمى چەشنى پىنگى تاز بېكراو
دەمى وەك شىرى ناو زنجىر دەنالىم

۱۹

پەریشانە كە حالم، چۈن نەنالىم
شەقاوه پەرر وبالىم، چۈن نەنالىم
خەملە ئىزىن فلانى بەسىيە نالىن
كە تو دىيە خەيالىم، چۈن نەنالىم

۲۰

له خیل سو و ته دلانم چون نه نالم
 له هوز بی حاصلانم چون نه نالم
 له سهر گول نیشتووه بولبول ده نالی
 که لیم دوورن گولانم، چون نه نالم

بهشی دووه

۲۱

قملهم داده م له سه خته هی تیسکه کانم
 مهر مکه بب بی له خوینی نیو ره گانم
 له په ردی دل په پری کاغهز ده هینم
 که بینووسم له یاری میهربانم

۲۲

گولستان جیگه ته ئهی نازه نینم
 له گولخه ندام و خاکستر نشینم
 چ گولشمن بی، چ گولخمن بی، چ سه حرا
 که دهروانم، ئه من ههر تو ده بینم

۲۳

له خوشاوی تری خوشه ههناوم
 له یاری نازه نین بۆ هه لبراوم؟
 که من بی بیمش له تینی ئاگرت بیم
 ئه دی بۆ دووکه ملی ده ده بینم؟

۲۴

غه هم ههر غه بیو، غه مخوری دل غه
 غه هم، هه موونس و هه بیار و هه مدهم
 به جیم ناهیلی غه هه رگیز به ته نیا
 بژی، هه باره که ملا، مه رحبا غه!

۲۵

ئه من بیدوست و ته نهها رهو له کوئ که م؟
 ئه من بی مال و مه نوا رهو له کوئ که م؟
 له هه رجیه ده رم که ن دیمه لای تو
 که تو رام نه گری ئه وسا رهو له کوئ که م؟

۲۶

قەدەر وابوو نە سەر بىنم نە سامان
 پەريشان ھاتمە دنياوه، پەريشان
 پەريشانى جيھان گشت چونه ژىر خاك
 لە خۆلى وان قورى من ھاته شىلان

۲۷

پەشيمانم، پەشيمانم، پەشيمان
 دەلىم ھەستم بىرۇم باركەم لە لاتان
 نەبۇو ئەم كەمونە دنيا قىت بە ھاوارتىم
 ھەتا ھات كۆلى تازە خستمە سەرشان

۲۸

موحىبەت وا گۈرى بەردايە نىبو گىبان
 ھەتا مەحشەر بلىسىھى بى لەدامان
 عەجەب بەرگىك ئەتۇ دەپرى بەبالام
 كە خەپىياتى ئەجەل بىكا دروومان

۲۹

بەمان خۆزگەم كە پى و سەر نەپرسن
 وەکوو شوغۇلە لە وشك و تەمەن نەپرسن
 كەنشت و كەعبە و بوتخانە و دەير
 ج جى بى، غەيرى دلېر ھەن نەپرسن

۳۰

زەليل بى ياربى! ھەر كەستە دوزىمن
 لە سىنهى ھەلچەقى، خەنجەر ھەتا بن
 سەرى شەو بىئە لاي، ئەحوالى پىرمى
 سېھى بىنن لە قەبرانى بىنئىن

۳۱

دوو چاوى تو پىالەمى پىر لە مەى بۇون
 كەزىكانت خەراجى مىڭى "رەھى" بۇون
 ھەر ئەمەرۇ بۇ سېھىنى بۇو بەلەنیت
 "سېھىنى" ئى تو گولم نەمزانى كەى بۇون!

۳۲

كە شەو بى تو سەرم باۋىمە بالىن
 وەکوو نەى ئىسکەكانم دىنە نالىن
 شەوى دوورى، لە جىي ئەسرىن دەبىنى
 لە برەنگەم بلىسەمى گەرمى پىر تىن

٣٣

وهرن سووتەدلان همروا بنالىن
لەدھستى يارى بىپھروا بنالىن
لەگەل بولبول بچىنە سەيرى گولشەن
چلون بولبول دەنالى وابنالىن

٣٤

چ دل چەشنى دلى پىزىانى من نين
چ غەم چەشنى غەمىي ھىجرانى من نين
ئەگەر دەرىيائى، گەر ھورى بەهاران
ھەرىفي چاوى پېڭرىيانى من نين

٣٥

ھەللاھى شاخ و كۆ ھەفتەيمەك بۇو
وەنهوشە لىۋى جۇ، ھەر ھەفتەيمەك بۇو
دەرۇم ھاوار دەكمەن ئەمشار و ئەوشار
قەرار و عەھدى تو ھەر ھەفتەيمەك بۇو

٣٦

دلم بولبول سفەت ھەيرانى گول بۇو
دەرۇونم وەك درەختى پى به گەل بۇو
لە چەشنى ئەرخەوان خويىنە بارم
درەختى نالە، بارى خويى دل بۇو

٣٧

جىھانى بىۋەفا زىندانى من بۇو
گولى غەم قىسمەتى دامانى من بۇو
غەمىي يەعقووب و، ژان و دەردى ئەمېيوب
ھەممو گۇيا نەسىبى گىانى من بۇو

٣٨

دلم دايىم ئەسirى ماتەممى تو
بە زنجىر بەستەيى دەرد و غەمىي تو
دەپرسى: _“بۆچى وا پشتت چەميوه؟”
چەمىي پىشتم لە بەر پېچ و خەمىي تو

٣٩

بە وەللاھى پەرەي گىانم ئەتتى، تو
سەرم بى، ياكە سامانم، ئەتتى، تو
نېيە ئاگام كە چۆنم، ياكە چەندم
ئەوەم زانى كە دەرمانم ئەتتى، تو!

٤٠

له یرووی تودا همتاو بینور و تاره
له ئەبرۆت مانگى يەكشەو شەرمەزارە
له چۆل و ئاودانى هەرچى دىتم
ئەوهى دلگەرمە ناوى تۇى له زارە

بەشى سىيھەم و كۆتاپى

٤١

دلم بىتتو ھەزار و بىقەرارە
بە دەستىيە ژيانم ژەھرى مارە
بە سەر خۆيدا دەدا وەك تقلۇ بەدخوو
له تاۋ تو چارەرەش بەم رۆزگارە

٤٢

غەمم بىحەدد و دەردىم بىزمارە
فەغان ئەم دەردى ھەرگىز نېبىوو چارە
دەلىن "ئارام بە"! لى نازانن، ئەفسوس
كە ھاوارى دلم بى ئىختىارە

٤٣

دلم ئىزى مەلەنەكى پا شكاۋە
گەممىي كەونە، بە لاي دەرياوە ماوە
دەلىن: "تاهىر، سەدای بۇ نايە سازت؟"
سەدای چۈن بى؟ كە ژىتارى پساوە!

٤٤

غەمى عالەم لە سەر شانم قەلايە
بە دەرى من، فەراجەت كىميايە
ھەموو دەرىيىك، دەبى دەرمانى رۆزىك
دلى من نا! كە دەرمانى بەلايە

٤٥

خوبار گرتۇويە ئەم ھەرددە، بىلەم چى؟
كە دل كەملى غەم و دەرددە، بىلەم چى؟
گوللىكم چاند لە بەر دامانى ئەلۇند
لە بەختى من ئەھۋىش زەرددە، بىلەم چى؟

٤٦

فەلەک! ئەم گىشىتە ژەنگۈزۈارە بۇ چى؟
 گولم گەمر نى، چزووى ئەم خارە بۇچى؟
 كە سوووك ناكەمى لەسەر شانم چ بارىك
 ئەدى بارت لە من سەربارە بۇچى؟

٤٧

قەزا پەمىزى لە چاوانى خومارى
 قەدەر چەپكى لە زولقى موشگبارى
 مەھ و مىھر ئايەتى لەو روومەتى جوان
 ھەممۇ جوانى جىهان ئاوىنەدارى

٤٨

غەربىي ژەھرە، ژانى تىرە بۇ خۆى
 لەسەر ئەستۇم، فەلەك زنجىرە بۇ خۆى
 فەلەك تو ھەلگەرە زنجىر لە ئەستۇم
 كە غوربەت، خاكى دامەنگىرە بۇ خۆى!

٤٩

دلىكىم ھەس، بىرىندار ماوه بۇ خۆى
 كە پەندى دادەدم، سوودى نىيە بۇى
 به دەم بايدا دەدم، زىيانى نايىبا
 به ئاڭرىدا دەدم ھەرنایە بۇسۇى

٥٠

سياپاھختم، بەخت وىرانەمال بى!
 سياچارەم، رەبى ھەر كۆى زووخال بى!
 ئەمن مەينەتبەشى دەستى دلەم بۇوم
 چ دل، _ يارەب! _ لە نىئو خويىدا شەلآل بى!

٥١

مەلىكىم من، سەرى شاخىم وەتەن بى
 لە سەيرانم، لە ھەرجىيەك چەمن بى
 نە مالىيەك، نە حالىيە، نە سامان
 دەمى مردن، پەروبالىم كەمەن بى

٥٢

شەمال ئەودەم كە عەترى بىسى تۇى بى
 لە سونبۇل خوشترە بۇنى كە دەرژى
 كە شەو دەگرم خەيالى تو لە ئامىز
 بەيانى بۇنى گول لەو جىڭەيم دى

٥٣

ئەوا شەو ھاتمۇ گىانم بسووتى
گىرييان تا به دامانم بسووتى
لە سەر كفرى كەزبى تۆ ئەي پەريپرو
دەترسم من كە ئىمانم بسووتى

٤

كە دىل دەگرى، دەلىي نالەمى لە نەمى دى
بە دايىم دەرىدى ھىجرانم لە پەمى دى،
بەشم سووتانە تا پەۋزى قىامەت
بلىنى خوايى قىامەت تاكوو كەى بى؟

٥٥

گۈرى عىشقىت لە گىانم سەر دەرىنى
لە جەستەم خۆلەمەيشى جى دەمەنلى
نەمامى مىھرى تۆ بېرىن لە جەرگەم
لەسەد لاوه پەلى تازە دەھىنلى

